



DK

N° 193- AÑO 20

JUNIO 2015

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com

Renovados en su Amor

"En la plenitud de los tiempos, Dios, El Padre, envió a Su Hijo para conferirnos la adopción filial y envió a nuestros corazones el Espíritu de su Hijo" (Gal. 4, 4-6) "Aquéllos que se dejan llevar por el Espíritu de Dios son hijos de Dios." (Rm.8,14)

Nosotros somos hijos en el Hijo único de Dios y, de ese modo, se da una unidad, una unicidad del todo entre cuerpo y espíritu. Este vínculo tan profundo y especial hace que este Espíritu haga en nosotros lo mismo que hizo en Cristo Jesús, en quien estamos unidos.

Es tan intensa esta relación, que cuando el Espíritu está en nosotros, nosotros estamos en Cristo. Así dice la Palabra de Dios: *"Que el amor que Tú me diste esté en ellos, y Yo también esté en ellos."* (Jn 17,26.)

Esta experiencia, la tenemos todos los que participamos de la vida de la Iglesia, la vida en comunión, ¡la vida en comunidad! Es más, cada domingo, cuando oramos el Credo y decimos *"...creo en la comunión de los santos..."*, estamos diciendo que confiamos y sostenemos que vivimos en la certeza de la comunión, sosteniéndonos los unos a los otros, llevando unos las cargas de los otros. Por eso, los Padres de la Iglesia decían que donde está presente la Asamblea, es decir, la Iglesia, allí está presente el Espíritu Santo de Dios y, donde está presente el Espíritu, allí está la Iglesia de Cristo.

(continúa en la página 9)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Margarita Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Eduardo Marengo
 Vocal Titular: Jorge Scaglia
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Martha Cora Eliseht
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Ricardo Chiaramonte



ATENCIÓN PASTORAL:

Podés comunicarte con el Pastor Sergio López, llamando a la iglesia los **martes y jueves, de 10 a 20 horas**, al teléfono 4362-9154. También podés contactarlo escribiendo a la siguiente casilla de correo: asergiolopez@hotmail.com

BIBLIOTECA: Podés llamar a la bibliotecaria Karen Sparholt a la iglesia, al teléfono 4362-9154, o escribir a bibliotecadanesa@gmail.com y combinar un horario para venir a consultarla. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás deberán abonar un arancel anual de \$100.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$75 hasta el 30 de junio. El resto del año **\$80 mensual o \$960 el año.**
Pago anticipado de la Cuota Anual 2015, antes del 1 de junio: \$820.

Durante 2014, la Comisión Directiva había decidido mantener el valor de la cuota mensual igual que en 2013, a pesar del proceso inflacionario, aunque suspendió los descuentos por pago anual. Este año, se actualizará la cuota y se retomará un descuento por pago anual anticipado.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la **cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006.**

En cualquiera de estos casos, **le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame o nos escriba, adjuntando el comprobante, para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente, el cual podrán retirar de la iglesia.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 7 de junio a las 16:00 horas:**
Estudio de Teología Bíblica, para todos aquéllos que tengan interés. Traer Biblias y algo para tomar notas, si desean. ¡Los esperamos para seguir aprendiendo juntos en la *Iglesia Dinamarquesa!*
- **Domingo 7 de junio a las 18:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.
- **Martes 9 de junio a las 19:00 horas:**
Oración de Taizé (momento de oración y reflexión).
- **Sábado 13 de junio a las 16:30 horas:**
Misa a cargo del Pastor Sergio López, en el *Hogar Danés*.
- **Domingo 14 de junio a las 11:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.
- **Sábado 20 de junio a las 16:00 horas:**

Devocional y Fiesta de San Juan "Sankt Hans"

(ver pág. 11)

- **Domingo 21 de junio a las 18:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.
- **Sábado 27 de junio a las 16:00 horas:**
"UN TÉ DE PELÍCULA"
(ver pág. 7)

- **Domingo 28 de junio a las 11:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Amigas: Continuando con la tónica de dar satisfacción a los gustos y deseos de cada una de ustedes, nos encontraremos el jueves 4 de junio, esta vez, en el Club Danés (Leandro N. Alem 1074, piso 12, teléfono 4312-9266, para confirmar asistencia). Será, como siempre, a las 15:30 horas, aportando algo para acompañar el té, como venimos haciendo desde tiempo atrás. Pagaremos el servicio que nos brindará el Club. Por suerte están los ascensores, razón por la cual no hay excusas para faltar al encuentro. ¡A disfrutar, pues, del agradable lugar y de la hermosa vista desde los ventanales! Con el afecto de siempre, Mónica.



Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

Sra. Marina Rasmussen

Se ofrece para acompañar a personas mayores
a visitas médicas, a realizar trámites, para recreación, etc.
Llamar al 4777-4319 o al 15-3634-3231 (Ciudad Autónoma de Bs. As.)

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940 - CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



Dansk Hjem

HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes@fibertel.com.ar

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

ACTIVIDADES:

Tardes Bingoleras: 11 y 25 de junio a las 17:00 horas.

Tardes Musicales: 4 y 18 de junio a las 17:00 horas.

Misa en el Hogar Danés

A cargo del Pastor Sergio López.

Sábado 13 de junio, a las 16:30 horas.

Informamos

A familiares, amigos y colaboradores del Hogar Danés:
La Sra. María Brizuela ("Mary"), se acogió a su jubilación a partir del mes de mayo de 2015. Agradecemos todos sus años de trabajo con nosotros.

A partir de ahora, su puesto será cubierto por la Sra. Adriana Ferreira, a quien le damos la bienvenida.

Además, comunicamos que la Sra. Zulema Almirón presentó su renuncia el 11 de mayo de 2015.

Saludos cordiales, GRUPO HOGAR

¡Feliz Cumpleaños!

Isolde (19 de junio, ¡¡¡festeja sus 101 años!!!)

Olga P. (20 de junio), Ingeborg (28 de junio) y Juanita (26 de junio)



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177
www.remerosescandinavos.org.ar

Los esperamos el **DOMINGO 14 DE JUNIO**, para festejar **SAN JUAN** en el CRE. Durante la mañana, los chicos presentes ese día, bajo la tutela de Patry, pintarán y colaborarán en la confección de un muñeco gigante. Tras almorzar, lo quemaremos en la fogata que preparará nuestro botero, Luis, junto a la bahía. Luego, merendaremos en el Salón Runas, donde habrá venta de tortas caseras y bailaremos danzas folklóricas, a cargo de Marion y acompañados por el acordeón de Georg. Si no sos socio, la visita para mayores de 12 años cuesta \$55. Si querés almorzar en el restaurant, reservá tu lugar al 4749-0177. (Se suspende por lluvia).

El 10 de mayo, el CRE participó de la regata organizada por el “Buenos Aires Rowing Club” con excelentes resultados:

- Puesto 69° en la general, para el bote 161 de Berni, Juan y Niels, categoría M45, ¡la más competitiva! Hicieron la vuelta en 2 horas y casi 14 minutos.
- Las chicas, Ceci, Patry y Juliana, en categoría F50, ¡salieron 3°!
- Los más jóvenes, Mechi, Zoe y Fede, en categoría X14, ¡salieron 2°!
- Y con el puesto 15° en la general, en el bote 77, compartido con el CRA, ¡¡¡Adrián obtuvo el 1° puesto en la categoría M50, culminando la vuelta en 1:55:11.64!!! ¡¡¡Grandiosos estos vikingos, y ya van por más!!! Participarán en la regata organizada por el “Tigre Boat Club” el domingo 7 de junio.



El **25 de mayo**, nos juntamos a festejar la fecha patria con un riquísimo asado, hecho por algunos de nuestros socios. Tras izar las banderas escandinavas y nuestro pabellón nacional, al son del Himno Nacional Argentino, entramos a nuestro viejo y querido Salón Escandinavo Amaru, para almorzar. Los más chicos oficiaron de mozos y las señoras armaron una rifa, que dejó contento a más de uno. Una hermosa oportunidad para verse con amigos y pasar un rato agradable en el CRE. La tarde culminó con mate a pleno sol en el parque del club, mientras padres e hijos armaban un partido de football. ¡¡¡Una jornada excelente!!! Aprovechamos la oportunidad para agradecer a nuestros socios la ayuda en forma de mano de obra y de donación de premios. Y a todos los presentes por acompañarnos en este día. ¡¡¡GRACIAS!!!



Un Té de Película

TEA



PARTY

Proyectaremos

“En Kongelig Affære”

(Un Asunto Real)

Sábado 27 de junio
A las 16:00 horas

Antes de la película
habrá té, café, sandwiches,
galletitas, tortas caseras
y buena compañía.

¡Date el gusto!

Bono contribución con servicio de té: \$70



Dansk Klub

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt | Buenos Aires 13. December 1919

Smørrebrød todos los días
Almuerzos con platos típicos desde \$100

Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:
restorandanes@gmail.com



Vivimos los tiempos del Espíritu de Dios, los tiempos de la Iglesia y, en estos tiempos, asistimos a la transformación de personas y a cambios de vida. A veces nos dejamos llevar por el refrán musulmán que dice: *“Si te dicen que una montaña se cambió de lugar, ¡creelo! Pero si te dicen que una persona cambió de carácter ¡no se te ocurra creerlo!”* Jajaja! Yo tengo que decir que todos tenemos, no una oportunidad en la vida, sino muchas oportunidades en la vida de cambiar. No estoy seguro de si es posible cambiar el carácter, pero sí estoy seguro de que por esa irrupción de Dios y de su Espíritu he visto cambiar a muchas personas, transformadas sus vidas en un antes y un después. ¡Incluso lo puedo testimoniar de mí mismo! Se cumple, sin dudas, lo que dice el Apóstol Pablo, que las personas transformadas viven *“Amor, alegría, paz, tolerancia, amabilidad, bondad, fe, mansedumbre, y dominio de sí”* (Gal.5,22)

Esta acción del Espíritu Santo en las personas, no se reduce sólo a la Iglesia, pues es Soplo de Dios y va adonde quiere y hace lo que quiere en quien le place. También eso debemos reconocer.

Sin embargo, quienes vivimos la fe en Jesús, quienes formamos un cuerpo en Él, debemos hacer una afirmación y sostener nuestros ojos bien abiertos para no perdernos la acción del Espíritu en medio nuestro. Es por eso que la Iglesia se anima a abrir sus puertas y a permitir que se viva el Evangelio de amor, de “posibilidad”... de “renovación”... de “esperanza”. Pues creemos que las personas cambian, creemos que las segundas oportunidades siempre están al alcance de la mano y sostenemos la fe en que es obra de Dios y no nuestra, que esto así ocurra. Pensar que las personas y que las instituciones no son dinámicas y que nada nuevo hay bajo el sol, es vivir sin prestar atención a la acción de Dios vivo en medio nuestro.

El Espíritu transformó a los discípulos de miedosos en “Testigos”. Transformó, a tal punto, la vida de tantos testigos de la fe en el Resucitado, que dieron su vida por ello. Entonces, ¡cuanto más es posible que Dios haga y renueve nuestras comunidades! Aún no hemos visto nada... Aún sentimos que algo nuevo y bueno tiene que ocurrir y va a ocurrir. Aún debemos prepararnos, pues el Espíritu Santo es quien hará cosas nuevas en nuestras comunidades.

Somos Iglesia en marcha. Nada termina hasta que nos encontremos con Cristo en la Gloria que nos espera... En ese “mientras tanto”, el Soplo de Dios hace que las velas del barco (que es su Iglesia) se hinchen, para que navegue por aguas profundas, para que sigamos echando redes, invitando a unos y otros al seguimiento de Cristo, animando y, sobre todo, rogando, para que los vientos del Soplo de Dios nos conduzcan a puertos en donde se necesita de Vida.



Tenemos un mensaje para compartir con los demás... No entristezcamos al Espíritu Santo de Dios. Dejemos que actúe. Que no nos gane el pesimismo de pensar que nada cambia y que todo sigue igual. Que no nos venza la opacidad de las estructuras rígidas, que nos obligan a quedarnos en lo que siempre fue así... Quizás ahora puede cambiar. Animémonos a escribir esta parte de nuestra historia, con la certeza de que *“Ni la muerte, ni la vida, ni lo presente, ni lo futuro, ni ninguna otra criatura podrá privarnos de este amor de Dios, presente en el Mesías Jesús, Señor Nuestro.”* (Rm 8, 38)

Querida comunidad de la Iglesia Dinamarquesa... Te

animo a que dejes libres tus sueños, para soñar una comunidad en donde esto es posible, en donde vuelvan los que se fueron, en donde los que estamos podamos abrazarnos en amor, en donde dejemos de lado los dichos: “Ese no cambian más”, “Siempre lo mismo”, “No vale la pena”... Alcemos nuestras manos y nuestra mirada al Cielo, para vivir la Gracia que se derrama y obra en nosotros. ¡¡¡El Espíritu Santo, el Eterno Desconocido, viva en medio nuestro!!! Nos inunde con fuerza, despierte vocaciones al Ministerio Pastoral y Diaconal en medio nuestro, nos mueva y nos lleve a donde Él quiera y respondamos así, con alegría, al desafío de los nuevos tiempos.

Los abrazo con todo mi corazón... en la certeza de que en todo esto está Dios, El Padre, obrando.

Benditos sean los que al leer estas líneas, caigamos de rodillas delante de Dios, para decirle: *“Hágase Señor Tu voluntad, así en la tierra como en el Cielo”*. Reúne a tu pueblo disperso en un sólo rebaño, bajo un sólo Pastor. Amén.

Pastor Sergio López

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES



Tradicional

Fiesta de San Juan "Sankt Hans"

Sábado 20 de junio a las 16:00 horas
Carlos Calvo 257 - San Telmo

Bono Contribución: \$60 - Niños: \$25
(Incluye café libre, 3 *æbleskiver*, "pan de palo" y muchas sorpresas)
¡Habrá fogata, bruja, *smørrebrød*, *gløgg* y tortas!





Ida Lykke Hansen, voluntaria danesa que llegó a nuestra iglesia para trabajar junto al Pastor Sergio López, durante gran parte del 2015, publicará artículos en danés para nuestros lectores. ¡Esperamos que los disfruten!



Kære Alle!

Jeg hedder Ida Lykke Hansen, og er 25 (snart 26) år gammel, og er den næstst yngste ud af en søskendeflok på seks. Jeg kommer oprindeligt fra Vestsjælland, og læser nu teologi på Københavns Universitet på 3. år. Det er et spændende studium, som jeg er rigtig glad for, og når jeg er færdig med min uddannelse, vil jeg gerne arbejde som præst i Folkekirken.

I kan tro, at jeg er glad for at være kommet til Buenos Aires! I Retiro bus station blev mødt af Maggie og Dani, som var så søde at hente mig og mine kufferter – og hvor var

jeg glad for det. Buenos Aires er MEGET stor! I hvert fald når man, som jeg, lige kom fra Necochea.

Jeg bor i lejligheden over kirken sammen med Diego, og det er dejligt at have lidt selskab i hverdagen. Efterhånden kender jeg flere og flere i menigheden og byen, og dét sætter jeg stor pris på! Min daglige gang i kirken og samarbejdet med Sergio er jeg glad for; både de praktiske opgaver men bestemt også arbejdet med mennesker både unge og ældre. Det er spændende at få lov til at opleve, hvordan man er dansk kirke her i Argentina.

Jeg er meget interesseret i musik og teologi, og er derfor meget glad for, at skulle stå for at arrangere *Taizé-andagter* her i kirken. Det er en bønnsform, der er udviklet på et kloster i Frankrig, som jeg selv har besøgt flere gange, som indeholder læsninger, bøn og de meget meditative Taizé-sange. Den første fandt sted i kirken i maj.

Jeg er glad for at bo i Buenos Aires – det er en spændende og livlig by. Det er dejligt med så mange mennesker, og der er mange ting, man kan se og deltage i. At gennemskue den kollektive trafik er en udfordring, men jeg er ikke bange for at spørge én gang for meget – derfor er jeg også glad for, at have haft mulighed for at øve mit spanske inden jeg kom.

Jeg glæder mig til at lære jer alle bedre at kende. Tak til alle for at have budt mig så varmt velkommen!

Ida Lykke Hansen
Volontør

Queridos Todos!

Mi nombre es Ida Lykke Hansen. Tengo 25 años de edad (que pronto serán 26) y soy la quinta de seis hermanos. Originalmente soy de Vestsjælland y hace tres años que estudio Teología en la Universidad de Copenhague. Es un estudio interesante y estoy realmente contenta con él. Cuando termine mi educación, me gustaría trabajar como pastora en la Iglesia.

¡Creanme que estoy feliz de haber venido a Buenos Aires! En la terminal de Retiro, me recibieron Maggie y Dani, que fueron muy amables al buscarme, a mí y a mis maletas, lo que me hizo muy feliz. ¡Buenos Aires es MUY grande! Sobre todo, cuando se acaba de llegar de Necochea.

Vivo en el apartamento encima de la iglesia, junto con Diego, y es bueno tener un poco de compañía en la vida cotidiana. Gradualmente, voy conociendo más y más de la iglesia y de la ciudad, ¡y realmente lo valoro mucho! Mi visita diaria a la iglesia y mi trabajo con Sergio me hace feliz. Me gustan las tareas prácticas, pero también trabajar con las personas, tanto jóvenes como mayores. Es emocionante poder experimentar cómo es una Iglesia Danesa aquí en Argentina.

Estoy muy interesada en la música y en la teología y, por lo tanto, estoy muy contenta de estar a cargo de la organización de las *Oraciones de Taizé* aquí en la iglesia. Es una práctica de oración desarrollada en un monasterio en Francia, que he visitado varias veces, e incluye lecturas, oraciones y cantos de Taizé, que son muy meditativos. La primera *Oración de Taizé* tuvo lugar en la iglesia en mayo.

Estoy feliz de estar en Buenos Aires. Es una ciudad excitante y alegre. Es muy lindo ver tanta gente y tantas cosas para conocer y para participar. Manejarme con el transporte público es un desafío, pero no tengo miedo de pedir indicaciones todas las veces que sea necesario. Así que me

alegra también haber tenido la oportunidad de practicar mi español antes de venir.

Ahora espero poder conocerlos mejor.

¡Gracias a todos por haberme brindado una tan cálida bienvenida!

Ida Lykke Hansen
Voluntaria

Izquierda:

Ida Lykke Hansen al piano y Diego Alfaro en guitarra, durante la primera Oración de Taizé realizada en nuestra iglesia, en mayo.



Iglesia Evangélica Alemana de Villa Ballester

(118 Lavalle N° 2881 - Villa Ballester, Buenos Aires)

A partir de diciembre de 2014, el Pastor Sergio López también trabaja en la Iglesia Evangélica Alemana de Villa Ballester. Ambas congregaciones podrán asistir a las actividades de la otra. Éstas son las actividades programadas para este mes en Villa Ballester:

- **Domingo 7 de junio a las 10:00 horas:**
Culto en castellano, a cargo del Pastor Sergio López, y escuela dominical.
- **Domingo 14 de junio a las 10:00 horas:**
Culto en alemán.
- **Domingo 14 de junio a las 17:00 horas:**
Hora de canto y alabanza, con el Coro de bronce.
- **Domingo 21 de junio a las 10:00 horas:**
Culto en castellano, a cargo del Pastor Sergio López, y escuela dominical.
- **Domingo 28 de junio a las 10:00 horas:**
Culto en alemán.
- **Domingo 28 de junio a las 18:00 horas:**
Culto en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.

ALEJANDRA E. KNUDSEN

ABOGADOS

Av. Rivadavia 666, 4° piso
Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4343-6565/4/3

Contacto:
alejandraknudsen@lepalacio.com.ar

MADS MIKKELSEN ALICIA VIKANDER MIKKEL BØE FØLSGAARD

EN KONGELIG AFFÆRE



EN FILM AF NIKOLAJ ARCEL



“Un Asunto Real” está a la altura de los Oscar en muchos aspectos. El guión, la fotografía y la dirección son magníficos. Es un drama clásico, basado en acontecimientos históricos brillantemente narrados. ¡Simplemente estupenda!